

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях
Юридический подкомитет**

Неотредактированная стенограмма

740-е заседание

Пятница, 7 апреля 2006 года, 15 час.

Вена

Председатель: г-н Раймундо Гонсалес Анинат (Чили)

Заседание открывается в 15 час. 12 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Добрый день, уважаемые делегаты. Мы продолжаем нашу работы. Я приветствую всех присутствующих. Я объявляю открытым 740-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Мы продолжаем рассматривать пункт 10 повестки дня, Рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества. Слово имеет уважаемый представитель Республики Корея.

Пункт 10 – "Рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества".

Г-н ЧУНГ (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, как относительно молодой представитель космического содружества Республика Корея осуществляла свою космическую деятельность в основном с правительственными организациями или компаниями, финансируемыми государством, исследовательскими институтами, а недавно и с частным сектором, который может финансировать такую деятельность, обладая собственными ресурсами.

Тем не менее, по мере облегчения доступа небольших частных предприятий к космическим технологиям в ближайшем будущем в Корее будет возрастать и важность эффективного финансирования.

В связи с этим моя делегация хотела бы вновь заявить о том, что заключение Протокола по космическому имуществу окажется весьма благоприятным и выгодным для всех заинтересованных стран, поскольку это позволит им максимально использовать наличные ресурсы и тем самым будет содействовать расширению космической деятельности.

Г-н Председатель, по этому пункту повестки дня нам осталось решить два вопроса. Первый из них касается надзорного органа. Моя делегация считает, что Организация Объединенных Наций является соответствующим кандидатом, для того чтобы играть такую роль, учитывая беспристрастность и кредит доверия к этой организации на протяжении всей ее истории.

Что касается этой новой роли, то три ключевых вопроса поднимаются в Юридическом подкомитете: совместимость с целями Организации Объединенных Наций, возможная ответственность перед ООН и финансовые последствия.

Моя делегация считает, что эти три вопроса можно урегулировать, если мы тщательно рассмотрим эту тему, особенно учитывая осуществление ИКАО функций надзорного органа в отношении Воздушного протокола, который недавно вступил в силу. Я хотел бы поблагодарить представителя ИКАО, который вчера рассказал нам об этом Протоколе. Я хотел бы предложить ИКАО через Юридический подкомитет сотрудничать с нами, делая особый упор на свою практику и практические вопросы, которые возникли в ходе выполнения ими роли надзорного органа.

По второму вопросу моя делегация считает, что Космический протокол главным образом соответст-

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



вует публичному международному праву, учитывая, что сфера применения Протокола и его ключевые положения тщательно определены. Моя делегация считает, что в ходе дискуссии, которая проводилась на совещании ЮНИДРУА в Риме, в котором Корея также принимала участие, мы добились прогресса. Я надеюсь, что на предстоящем заседании в этом году можно будет уточнить нерешенные вопросы.

Благодарю вас, г-н Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Республики Корея за его заявление.

На этом мы завершили рассмотрение пункта 10 повестки дня, Рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества. Сейчас мы обратим свое внимание на пункт 7 повестки дня. Слово имеет уважаемый представитель Аргентины.

Г-н САЙЮС (Аргентина) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, я прошу извинения, что выступаю столь поздно, но я хотел бы высказаться по пункту 10. Мы приветствуем заявление о деятельности ЮНИДРУА в этой области. Это вклад в нашу работу. Мы отмечаем огромное значение этой работы. Как вы знаете, Юридический подкомитет имеет отдельный документ по этому пункту повестки дня, и мы начали свою работу даже без доклада о новой деятельности в этом направлении. В общем и целом, когда Секретариат представляет аннотированную повестку дня, такая информация фигурирует, но в данном случае у нас подобной информации не было.

Выслушав выступления различных делегаций по этому вопросу, моя делегация хотела бы четко и ясно заявить о том, что вопрос об исполнении Организацией Объединенных Наций функций надзорного органа выходит за рамки нашей программы. Этот вопрос рассматривался в Юридическом подкомитете на сессии прошлого года, и заключение Юридического подкомитета было совершенно ясным. В пункте 114 доклада Подкомитета (документ A/АС.105/850) сказано, что мы не смогли достичь консенсуса по основному вопросу: о том, чтобы Организация Объединенных Наций выполняла функции надзорного органа в рамках Космического протокола. Это меняет положение дел в отношении рассмотрения этого вопроса в Подкомитете.

Моя делегация, как и другие, по-прежнему обеспокоена этим вопросом, и это находит свое отраже-

ние в приложении 1 к документу A/АС.105/850, который я только что упомянул. В этом отношении также является очень важным доклад Секретариата (документ A/АС.105/C.2/L.238). Это документ двухлетней давности 2003 года, он является основой работы Секретариата, и это зафиксировано.

Мы учитываем сложности, которые возникли с этим, поэтому надо предусмотреть другую возможность. Например, конференция сторон-участников, которые назначили бы соответствующий надзорный орган сразу после вступления Конвенции в силу.

Я хотел бы, чтобы вы приняли к сведению это наше заявление и отразили его в докладе. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, уважаемый представитель Аргентины. Заверяю вас, что мы приняли к сведению все ваши замечания, как и заявления всех других делегаций.

На этом мы завершаем рассмотрение пункта 10 и переходим к рассмотрению пункта 7, Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву.

Консультативный совет космического поколения, возглавляемый г-жой Хименес, – это организация, которая называется по-английски (Space Generation Advisory Council), но это и испаноговорящая организация. Я предоставляю ей слово.

Пункт 7 – "Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву"

Г-жа ХИМЕНЕС (Консультативный совет космического поколения (SGAC)) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Уважаемый г-н Председатель, уважаемые делегаты, нам приятно впервые принять участие в заседании Юридического подкомитета в качестве наблюдателя. Консультативный комитет космического поколения присутствовал на заседаниях Научно-технического подкомитета в последние пять лет и участвовал в дискуссиях по ряду различных аспектов, таких как космический мусор и другие.

Учитывая то обстоятельство, что Совет впервые представлен в Юридическом подкомитете, хотелось бы воспользоваться возможностью и рассказать о нашей организации, нашей деятельности и наших интересах. Консультативный совет космического поколения является международной некоммерческой

организацией со структурой представительства и контактными пунктами во многих государствах – членах Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы иметь такие представительства во всех государствах-членах.

Совет был учрежден в соответствии с рекомендацией Саммита космического поколения на ЮНИСПЕЙС-III о создании в рамках КОПУОС "консультативного механизма" для привлечения идей от молодежи. Форум космического поколения ЮНИСПЕЙС-III был организован студентами Международного космического университета. Мы с гордостью отмечаем, что некоторые участники форума 1999 года сейчас представляют свои страны в качестве официальных делегатов в КОПУОС.

Совет работает с молодыми людьми из различных регионов мира, которые заинтересованы в исследовании и использовании космического пространства. В этом смысле очень важно отметить, что среди основных целей Совета значится и его роль как посредника, чтобы распространять среди молодежи, студентов и молодых профессионалов сведения о вашей работе, работе международных организаций и национальных космических агентств.

Более того, Совет работает над созданием междисциплинарной сети специалистов по космическим вопросам с целью разработки национальных проектов. Опыт, накопленный в каждом регионе, регулярно демонстрируется на нашей ежегодной конференции, которая проходит в ходе конгресса Международной астронавтической федерации. Я могу отметить, что в нынешнем году состоится пятый конгресс, в котором будут участвовать 150 молодых представителей, представляющих разные страны, различные культуры, разные национальности и разные дисциплины. В ходе конгресса молодые профессионалы будут в течение трех дней совместно работать и рассматривать междисциплинарные темы, с тем чтобы выработать единое видение по различным аспектам космического пространства.

Нынешние темы, представляющие наибольший интерес для космического поколения в соответствии с рекомендациями ЮНИСПЕЙС-III, – космическое образование, международное сотрудничество, устойчивое развитие и исследование космоса.

Правовые аспекты этих тем тесно связаны с международным космическим правом, возможными альтернативами международного сотрудничества, развитием космических проектов, регулированием деятельности с применением космических техноло-

гий для осуществления национальных моделей устойчивого развития в разных областях, относящихся к исследованию космоса. Все это представляет огромный интерес для Совета, учитывая огромный вклад для развития стран и будущих поколений.

Представляя проекты, которые сейчас осуществляются нами, следует отметить координацию международного сотрудничества между университетами с целью создания научных мини-спутников, организации различных семинаров по вопросам космического пространства, таких как недавно проведенный в Фукуока и посвященный инициативе "Луна–Марс", а также активное участие членов космического поколения в работе Международного астронавтического конгресса.

В заключение мы хотели бы искренне поблагодарить персонал УВКП и, в частности Директора Управления г-на Серхио Камачо и Эксперта по прикладному космосу г-жу Алису Ли, за их усилия по созданию потенциала и обучение экспертов по космическим вопросам, что является особо необходимым для вовлечения развивающихся стран в космическую деятельность. Благодарю за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Спасибо. Следует отметить и вашу работу – Консультативного совета космического поколения. Я искренне надеюсь на то, что вы и впредь будете посещать наши заседания. И хочу поздравить вас с той работой, которую вы осуществляете. Я полагаю, что ваша работа представляет огромный интерес для всех. Я хотел бы, чтобы вы передали представителям своего Космического университета наше пожелание, чтобы космическое право было включено в расписание и учебную программу Университета.

Слово имеет уважаемый представитель Республики Корея.

Г-н Ки-Юнг Ю (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Очень кратко, в порядке уточнения.

Название этого пункта повестки дня – Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву. Можно истолковать этот пункт как информацию о деятельности, которая может включать и межправительственные организации. Моя делегация не хотела бы ограничивать участие только этими организациями. Мы хотели бы получить разъяснение или, наоборот, уточнить пункт повестки дня. Может быть, вы или кто-то другой разъяснили бы мне, что это означает? Для меня международная организация

меня международная организация – это обычно межправительственная организация. Вот такое замечание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, уважаемый представитель Республики Корея. Очевидно, этот вопрос надо будет рассмотреть в будущем, поскольку сейчас это название уже закреплено в повестке дня резолюцией Генеральной Ассамблеи, и сейчас мы ничего менять не будем.

Сейчас мы завершаем рассмотрение пункта 7 повестки дня. Я надеюсь, что мы еще сможем продолжить его рассмотрение. Вполне возможно, что мы завершим его рассмотрение в понедельник.

Сейчас я предлагаю продолжить рассмотрение пункта 8 повестки дня, Вопросы, касающиеся а) определения и делимитации космического пространства; и б) характера и использования геостационарной орбиты.

Ораторов по этому пункту повестки дня нет. Кто хотел бы выступить? Как мне сообщили, переговоры в Рабочей группе по этому вопросу развиваются в очень интересном русле, и это отраднo. Может быть, все-таки кто-то расскажет по этому поводу? Слово предоставляется уважаемому представителю Аргентины.

Пункт 8 – "Вопросы, касающиеся а) определения и делимитации космического пространства; и б) характера и использования геостационарной орбиты"

Г-н САЙЮС (Аргентина) [*синхронный перевод с испанского*]: Я хочу добавить к тому, что наша делегация уже сказала по данному пункту в общем выступлении. Аргентина считает, что нужно продолжить поиск консенсуса по делимитации, опираясь на воздушный режим, воздушное пространство. Развитие науки и техники заставляет заняться этими вопросами и четко их определить. Поэтому мы предлагаем оставить пункт 8 а) в повестке дня.

В части пункта 8 б) о характере и использовании геостационарной орбиты нужно помнить об интересах развивающихся стран, независимо от их географического положения. А в этой связи нужно осветить роль Международного союза электросвязи в практическом использовании ГСО. Мы считаем, что работа не стоит на месте. Было, в частности, принято

решение (документ A/AC.105/738). Благодарю вас, г-н Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас. Больше никто не хочет выступить? Тогда мы оставляем этот вопрос до понедельника и подождем результатов работы Рабочей группы.

Пункт 9 – "Обзор и возможный пересмотр Принципов использования ядерных источников энергии в космосе"

Далее, пункт 9, Обзор и возможный пересмотр Принципов использования ядерных источников энергии в космосе. В моем списке пусто. Кто будет выступать? Тогда рассмотрение и этого вопроса мы продолжим в понедельник.

А сейчас заседание закрывается и время передается Рабочей группе по пункту 8 а). Я хочу проинформировать делегатов о расписании утреннего заседания в понедельник.

Мы соберемся в понедельник ровно в 10.00. Мы продолжим и, надеюсь, завершим рассмотрение пункта 7 повестки дня, Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву.

Мы продолжим наше рассмотрение пункта 9, Обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве.

Если позволит время, то мы начнем рассмотрение пункта 11 повестки дня, Практика государств и международных организаций по регистрации космических объектов.

А теперь состоится третье заседание Рабочей группы по пункту 8 а) под председательством г-на Хосе Монсеррат Фильо, Бразилия.

Хотел бы объявить делегатам, что ротонде здания "С" будет выставка фотографий в ознаменование 45-й годовщины первого полета человека вокруг Земли, которая проводится при содействии Постоянного представительства Российской Федерации, Росавиакосмоса в сотрудничестве с Управлением по вопросам космического пространства и РИА "Новости". Она пройдет до 20 апреля.

Заседание закрывается.

Заседание закрывается в 15 час. 36 мин.